

Regin. Rego, is. Vide *Governar*.
Regidor. Decurio, nis. Senator.
Regimiento del Pueblo. Concilium publicum. Senatus, us. Decurionum confes-
lones. *Vender, d' comprar el regimiento.* Decurionis munus nundinari. *Regimiento de milicia.* Vide *Tercio.* *Buen regimiento en comer.* Dieta, vel diætetica, æ.
Registrar algo. Oculis lustrare aliquid. *Scrutar,* recensere, inspicere, recognoscere.
Registrar al pasajero las mercaderias. Merces portitoribus æstimandas patefacere. *Registrarlas el portazguero.* Sarcinas evolvere, scrutari.
Registrar su hacienda, para empadronarse. Bona sua profiteri, ut in publicas tabulas referantur. *Registrarla al censo.* Bona alicujus censere.
Registro de escritura. Archetypus, i. Protocollum. *El traslado.* Exemplar, is. *Donde estàn los registros.* Librarium, tabularium. *Affentar en el registro.* In tabulas publicas aliquid referre. *Registros en los libros.* Serici funiculi, fasciculae, icunculae signandi causa positæ. *En comedias.* Qui comediam agentibus suggerunt. *Registros, d' mirones.* Inspectores curiosi. *Echa de aqui primero este registro.* Hunc Argum prius aliò amanda. *Ablega curioso puerum,* aut extrude.
Regla. Regula, norma, canon, is. *En la comida.* Dieta, frugalitas. *Regalado en comer.* Frugalis, parcus cibi, atque vini.
Reglas de religiosos. Constitutiones, regula, statuta religiosa.
Reglar el papel. Lineas fiducialis in charta ducere, ductus formare.
Regocijarse, d' regodearse. Latitiae gaudere, gaudio exultare. *Regocijado.* Exultans, lætitiæ elatus.
Regocijo. Exultatio, gaudium, ii.
Regolar. Recto, as. Erecto, as.
Reguelo. Ructus, us.
Regulato. Ludibrium venti.

Regular los votos. Calculos discernere, suffragia dinumerare, conferte.
Regularmente. Ferè, plerumque.
Rebacer. Reficere, is. Reparare, as.
Rehacio. Pertinax, cis. Obstinatus.
Rehecho hombre. Torosus, lacertosus.
Rebenes. Obfles, idis. *Mandòles dar rebenes.* Obfides illis imperavit. *Diò à su hermano en rebenes.* Fratrem obfidem tradidit.
Rehenchir. Repleo, iterum implere.
Rehundir la campana. Resuando, is.
Rehusar. Recuso, detrecto, abnuo, is.
Tergiverfor, aris. *Ningun trabajo rebu- sare por la patria.* Nullum patriæ laborem denegabo. Nullum reipublicæ causa periculum deprecabor, fugiam, refugiam, reformidabo.
Rehuir. Refugio, is. Reformido, as.
Reincidencia. Repetitio febris. Reiteratio sceleris, vel flagitii.
Reja del arado. Vomis, vel vomer, eris.
Reja de ventana. Transenna, æ. Clathri, vel clathra ferrea fenestrarum.
Rejalgar. Aconitum, i. *Rejalgarse le buelva.* Male illi vertat.
Rejo para jugar. Discus ferreus.
Para ceñirse. Zona, quam fibula mordet.
Rejon. Hastile ferro prefixum.
Rejuela, d' brasero. Foculus, i.
Relamerse una fierra. Oris fœdatis eruerem, regutare, ligurire. *Relamerse el tirano en la sangre de Christianos.* Sævitiæ in Christianos avidius exercere. Crude-
litatem tyranno pro deliciis esse, Christianorum tormentis oculis pascere.
Relamido. Mandulus politulus.
Relamida. Splendida cute mulier.
Relampago. Fulgur, uris. Fulgêtrum, i.
Relampaguea. Fulgurata, coruscata. *Crebris micat ignibus ather.*
Relispo heroge. Qui ad hæresim revertit,

tit, reversus est, remigravit. In hæresim relapsus, iterum devolutus.
Relatar. Refero, rs. Vide *Contar*.
Relatar ante el Juez. Acta recitare, tabulas, testimonia, literas.
Relacion de quien cuenta. Enarratio, nis.
Relacion ante el Juez. Recitatio, nis.
Relacion a otra cosa. Relatio, nis.
No puedo dar relacion de lo que no vi. Quæ non vidi, quemadmodum gesta sunt, narrare, exponere non audeo.
Relator del pleyto. Recitator, is.
Relaxar la observancia. Religiosam disciplinam solvere, laxare, relaxare. *Relaxarse el Religioso.* Solutius, & licentius agere, vivere. Severioris disciplinæ tædio laborare. Sæcularis vitæ licentiam æmulari.
Relaxar el juramento. Hominem sacramento solvere, gratiam illi facere jurisjurandi. Sacramenti vincula laxare.
Relaxarle el brazo seglar. Sæculari iudici clericum, aut religiosum puniendum tradere.
Relaxacion. Laxatio, dissolutio, nis.
Relaxado. Licentiosus vitæ, solutioris disciplinæ monachus. Qui solutiùs, & licentius in religione vivit, à severiore disciplina abhorrens.
Relevante cosa. Eximius, a, um. Præstans, excellens. *Què prenda viene relevante?* Quid in illo eminent? Quo præstat, excellit.
Relieves en la plata. Signa affabrè facta. *Obras de relieve.* Anaglypha, orum. Vasa signis aspera.
Religion. Religio, onis. *Catholica.* Orthodoxa, Catholica, Romana. *Religion falsa.* Superstitio, nis. Vana religio.
Religion, virtud. Religio, pietas, sanctitas. Sacrarum rerum cultus.
Religiones. Familia sacra.
Entrar en religion. Religiosæ militiæ nomen dare, in religionem ingredi. *Re-*

ligiosam vitam inire, amplecti, suscipere. Ad religionis portum confugere, se recipere. *Salir de la religion.* A religione desicere. Vide *Apostatar*.
Religioso. Religiosus, religiosæ vitæ cultor. *Religiosa.* Religiosa mulier. *Religiosamente.* Religiosè, piè.
Relinchar el cavallo. Hinno, is.
Relincho. Hinno, us.
Reliquias, d' sobras. Reliquiæ, arum. *De Santos.* Sacræ reliquiæ. Sacra ossa. Lipsana, orum.
Relicario. Lipsanoteca, æ.
Relanarse. Subsidio, is. *Estar relanado.* Divariicatis cruribus federe.
Relleñar el ave. Ingluviem avis eduliiis concisis refecere, replere.
Relleno de ave. Ingluvies referta. *De puerco.* Faliscus venter. *Puerco relleño.* Porcus Trojanus. *Huevos relleños.* Farta ova.
Relox. Horologium, ii. *De sol.* Solarium. *De arena.* Clepsammidium. *De agua.* Clepsydra. *La mano del Relox.* Index, icis. *El hierro del relox de sol.* Gnomon, onis. *Horarius stylus.* El círculo. Unibicus, i.
Dar el relox. Horas sonitu indicare. *Ir adelantado.* Solis cursum prævertere, præcedere, antecire. *Ir atrasado.* Solem tardius subsequi. Solis cursum non æquare. *Ir de espacio.* Lentè nimis progredi. *Ir à priessa.* Celeri motu ferri, volvi, rapi, circumagere.
Pararse el relox. Horologium hæres, consistere. *Andar errado.* Discrepare à solis cursu, delirare. *Concertarle.* Ad solis cursum horologium componere. *Levansar las pesas del relox.* Librantia horologii pondera elevare, in altum tollere.
Reloxero, que hace, d' vende relozes. Automatarium, ii. *El que gobierna el relox.* Horologii moderator.
Relumbrar, y relucir. Relucere, es. *Re-*

ideo, es. Resplendo, es. *Relumbrante*, ò *reluciente*. Nitidus, splendens, splendens, resplendens.

Relumbron. Fulgetrum.

Remachar el clavo. Clavi mucronem extantem curvatum desigere. *Narices remachadas*. Nares firmæ, resinæ.

Remanecer. Existo, appareo, exorior. *Remanente*. Quod residuum, aut reliquum est, reliqua pars.

Remanso de el agua. Stagnans aqua.

Remar. Remigo, as. Vide *Remo*.

Rematar. Vide *Acabar*. *Remata en punta*. Exit, vel desinit in acumen. *Rematar lo que se vende en almoneda*. Rem postremo licitanti addicere, mancipare.

Remate. Extremum, i. Finis, exitus, us. *Calx*, cis. *Perdido de remate*. Perditiſſimus. Profligatiſſimus. *Queda peráido de remate*. Ad incitas reductus est.

Remate del yelmo. Conus galeæ.

Remedar. Minus agere. Gestus alicujus, vocem, mores ridiculè effingere, exprimere, referre, imitari.

Remedador. Minus, i. Gesticulator.

Remedadora. Mima, gesticularia.

Remedo. Efficatio, imitatio. *La virtud es un remedo de la Bienaventuranza*. Virtus beatæ vitæ instar est.

Remediar algun mal. Malo, aut vicio alicui mederi, medicari, remedium adhibere, medicinam facere. *Remedio Dios, que puede*. Hoc malum, nisi divina ope, sanari non potest. Huic nodo Deo viadice opus est. *Esto se ha de remediar*. Huic malo occurrendum est. Hoc malum levati, leniri oportet. Sedanda hæc tempestas. Providendum ne id fiat, ne jurgium in dissidium, aut bellum erumpat.

Remediar se. Procurare se. Sibi providere, consulere, prospicere.

Remedio. Remedium, ii. Salus, tis. *Qué remedio tiene esto? Quam huic malo medicinam facias? Un solo remedio ay*

contra el vicio, que es huir de la ocasión. Una adversus vitium cautio est occasio- nis fuga. Uno tantum modo lapsum vitæ, si à lubrico recesseris. *Aplicar*, ò *poner remedio*. Remedium adhibere. *Es difícil remedio*. Non levi spongia hoc malum abstergitur. *Perdiciſſilis est huic mali curatio*. Non levi dolore curatur. *En esto consiste tu remedio*. In hoc tua salus posita est.

No tengo ya remedio. Perii. Actum est de me. *Desperata mea salus est*. Nulla mihi relinquitur spes salutis, nullum meis malis remedium.

Remedios de medicina. Medicamentum, i. Medicamen, inis. *Medela*, æ.

Remedio eficaz. Præsentissima medicina. Remedium efficac, præsens, præsentaneum. *Para mal de ojo*, ò *hechizos*. Amulectum. *Para mal de orina*. Diurectum. *Para amortiguar el dolor*. Stupefaciens, soporiferum. *Para bacer materia*. Suppuratorium. *Para ablandar*. Malagma, tis. *Cataplasma*, tis. *Contra veneno*. Antidotum. *Para todo mal*. Panchrestum.

Remendar. Refarcio, is.

Remiendo. Sarcimen, inis. *Commisura*.

Remendon. Cerdo, nis. *Rudis artifex*.

Remero. Remex, igis.

Reminiſcencia. Recordatio, nis.

Remirar algo. Relegere, recognoscere, recensere aliquid, limandi, aut reprehendendi causa.

Remirado. Circumspectus.

Remitir. Remitto, is. *La pena*. Noxam remittere, multam condonare. *Remitirme al pagador*. Ad tribunalum ærarium me rejecit.

Remitirse à otra sala. Pronuntiatum est. Non liquet. Ad alios iudices rejecta causa est. *A lo que tu juzgares me remito*. Te iudicem appello. *Judicio tuo litabo*. A sententia tua non appellabo.

Re-

Remitome à la experiencia. Ad experientiam provoco; ipsa de re, & contravertia iudicet.

Remission, ò *perdon*. Venia, remissio, condonatio. *Sin remission sera castigado*. Præcisa omni spe veniæ, penas dabit.

Remission, ò *tibieza*. Remissio, languor, seguitus, ei. *Con mucha remission se hurra en aquel negocio*. Segnitius procuravit, remissius egit.

Remiso. Languidus, remissus, segnis.

Remo. Remus, i. *La empuñadura*. Manubrium. *La pala*. Palmula, tonsa, æ. *Echarle al remo*. Hominem ad remum dare, ad triremes damnare, relegare. *Huir à vela, y remo*. Venatis, remisque fugere.

Remar. Remigo, as. Remum impellere. Remis incumbere, insurgere. Remis navem impellere. *Dexar de remar*. Inhibere remos. *Remero*. Remex, igis.

Remojar. Poner, ò *echar en remojo*. Aqua aliquid madefacere, macerare. *Remojarse, estar en remojo*. Aqua aliquid mollescere, lentescere, madesceri.

Remolcar. Remulco navem trahere.

Remolino de agua. Vorago, inis. *Vertex*, icis. *De viento*. Turbo, inis. *De la cabeza*. Vertex, icis. *Remolinar con el caballo*. Equum circumducere, circumagere.

Remontarse. Aufugere, evolare, vel alta petere, in sublime ferri.

Remoque. Dicteriam, ii. *Dixeronse sus remoques*. Dicteriis se invicem perstrinxerunt.

Remora. Remora, æ. Echeneis, dis.

Remorder. Vide *Conciencia*.

Remoramiento. Conscientia stimulus, remorsus. Vide *Escrupulo*.

Remosar el vino. Cum vino vetere mustum miscere, confundere.

Remover el deposito. Depositum amovere, adducere, repetere à custode. *Remover humares*. Commemoratione offensæ

intermotuum odium, aut iram suscita re.

Remoto. Vide *Apartado*. *Estoy muy remoto en cosas de estudio*. Jam pridem literarum studia omisi. Nihil à me longius abest literarum studiis. *Jam diu litteris vale dixi*.

Remozarse. Repuerasco, is.

Rempujarse. Impello, is. *Repello*, is.

Empujon. Impulsus, us. *Impulsio*.

Remudar vestidos. Mutare vestes.

Remunerar. Beneficia alicui remunerare, gratiam referre. Merita alicujus remunerari. Præmio alicui remunerare, munere remunerari. Cic.

Renacer. Renascor. Repullulo, as.

Renilla. Jurgium, rixa, contentio.

Renilloso. Contentiosus, a, um.

Renco. Vide *Derrengado*.

Rencor. Vide *Rancor*.

Rencontro. Conflitus, us.

Rendera. Vide *Resquicio*.

Rendir. Vida *Sugetar*.

Rendir, ò rentar. Vide *Renta*.

Rendirse. Cedere alicui. Hostibus se dedere, subdere, submittere. *Deditio* nem facere. Dare manus, herbam porrigere.

Rendimiento. Obsequium, deditio, nis. *Rendido en la guerra*. Deditus. *A sus passiones*. Vitiis, flagitiisque deditus, addictus, obnoxius.

Renegar de la Fè de Christo. Ab orthodoxa religione desicere, desciscere. *Christi fidem abjurare, ejurare*. *Reniego de semejantes hombres*. Hujusmodi homines abominor, detestor, execror.

Renegado. Qui fidem negavit, ejuravit. *Christiana fidei desertor*.

Reniego. Impia negatio, ejuratio.

Renos. Vide *Riñon*.

Renclera. Ordo, inis. *Linea*, acies.

Renclon. Versiculus, i. Verborum, linea. *Quedose entre renclones*. Præteritus est, prætermisus est.

Reñir. Cum aliquo de aliqua re rixari. Inter se jurgare, digladiari, jurgio contendere. *Reñir con espadas.* Gladiis depugnare. *No rñieron mas que de palabras.* Intra convitia rixa constitit.

Reñir à uno. Aliquem objurgare, increpare, cum illo de re aliqua vehementer agere.

Renombre. Cognomen, inis. Sapientis, aut Philosophi cognomen.

Renovar. Renovare, instaurare, redintegrare bellum, vires, prælitum, feditionem, societatem, memoriam, lætitiã. Soptum dolorem excitare, luctum renovare. Vide *Refrescar.*

Renovar la costumbre. Vetus institutum renovare, mortem referre, renovare.

Renovar, ò dar lustre à cosas viejas. Scruta polire, interpolare. Merces concinnare, reficere, manganizare.

Renovacion. Renovatio, nis. Instauratio, redintegratio, nis.

Rénovero. Propola, æ. Magno, nis.

Rennuevo del arbol. Germen. Stolo, nis.

Echarlos. Germina emittere. Germino, pullulo, as.

Renta. Annuus redditus, proventus. Vestigal, alis. Pensio, nis. *Renta de tierras, y viñas arrendadas.* Redditus ex agris, & vineis. *Caen las rentas para tal dia.* Numeri, aut nummorum pensio cadit in eum diem. *No coge el labrador para pagar sus rentas.* Pensionem tantam arator fructu annuo consequi, & solvere non potest.

Tiene mil ducados de renta. Ex suis possessionibus annuos aureos mille capit. Mille aureis in annos singulos ex suis prædiis illi reddunt, redundant, proveniunt. Millenos aureos quotannis ex fundis percipit.

Rentero. Conductor, redemptor, oris.

Renunciar la herencia. Hereditati renunciare. *Los cargos de la republica.* Re-

nuntiare civilibus officiis. Magistratû se abdicare. *Renunciar el mundo.* Terrena abdicare. Terrenis rebus nuntium remittere, vale dicere. *Renunció su amistad.* Amicitiam illi renuntiavit.

Reo, acusado. Reus, qui accusatur.

Reo, pescado. Salar, Salmo exilis.

Repapilarse. Se cibis ingurgitare.

Repapilado. Cibo onustus, repletus, ingurgitatus. Distentus epulis.

Reparar las quiebras. Reficio, is. Reparo, instauro, reconcinno, as. Refarcio, is. *Reparador.* Instaurator, reparator. *Reparos de casa.* Sartatecta domus, reparatio, futura, æ.

Reparar los caminos. Munire vias, sternere. *Tales reparos.* Munitio, stratura viarum.

Reparar, ò echar de ver. Animadvertito, is. Noito, as. *Obfervo, qui.* *No reparas como callan estos?* Ecquid animadvertitis horum silentium? *No repara en nada, como salga con la suya.* Nulla illi turpis est vincendi ratio. Nihil pensi habet, dum vincat.

Reparar en cosas muy menudas. Rem ad calculos exiliter vocare. In minimis offendere. Minima quæque observare, notare. *Dedecoris umbra commoveri.* *No repara en el gasto.* Non gravatur sumptum facere. Non sumptu deterretur. *No reparara en decirselo.* Non dicere gravares, non dubitarem illum admonere.

No repara en lo que dice. Inconsulte loquitur. *Temerè verba fundit.* Effudit quidquid in mentem venit. *Sin reparar lo bice.* Imprudens feci, per imprudentiam. *No ay que reparar en esso.* Momenti nihil est in eo. Non est hoc magnoperè requirendum. *Por que no he de reparar en estas cosas?* Quidni his commoveat? Quidni hæc requiram?

Reparo de quien nota. Animadversio. Nota, æ. Observatio, nis. *Reparos de casa.* Sartatecta domus.

Re-

Repartir. Divido, distribuo, is. Partior, disperior, iris. Dilargior, imperitio.

Repartidor. Distributor, oris.

Repartimiento. Distributio, partitio. *De tributos.* Capitale vectigal.

Repasar la leccion. Lectionem recollere.

Repasar, ò reveer algo. Relegere scripta, recensere, recognoscere.

Repasar el ganado. Pascere oves.

Repecho. Vide *Recuello.*

Repelar. Vellico, as. Carpo, is. Carpitum vellere. *Repelo.* Pili evulsi. *Nim repelo quedò.* Ne pilus quidem, aut vestigium relictum est.

Repelón. Capillorum vellicatus, vulsura. *A repelones.* Carptu, aut vellicatu. *Mas viejo que el repelón.* Nestore, & Hesiodo antiquior.

Repente. De repente. Repentè, subito, extempore. *Echar de repente.* Extempore carmina fundere. Extemporalis carmine turbam exhilarare. *Tiene buenos repentes.* Extempore facete, & aptè dicit. *Mejor habla de repente, que de pensado.* Melius extempore, quàm meditate loquitur. *Vino de repente.* Inexpectatus, insperatus venit. Ex insperato, præter opinionem adfuit.

Repentina cosa. Repentinus, insperatus, improvisus, subitus, subitaneus, repens, tis.

Repentinamente. Repentè, subito.

Repetir. Repeto, is. Itero, as. Ingermino, as. Inculco, as. Retracto, as. *Repite me la calentura.* Febris repetit, redit, recidit, recurrit, revertitur. *Repetis cien veces esso.* Cantilenam eandem centies canis. In eodem luto hæsitans, actum agis.

Repeticion. Repetitio, iteratio, geminatio, nis. *Repeticion de acto.* Præliudium disputationis. Præfatio quæstionis. *Repeticion in/sulsa de lo mismo.* Tautolo-

gia, æ. Vitiola ejusdem verbi repetitio. *Repetidor en el estudio.* Hipodidactulus, i. Pædotripa, æ.

Repicar las campanas. Festivo, crebroque sonitu cymbala pulsare, quætere, percutere. *Repique.* Crebra percussio.

Repleto. Epulis distentus. *Replecion.* Obstructio, nis.

Replicar. Repono, nis. Objicio, is. *El que arguye.* Fortius insurgere, instare vehementius. *No ay que replicar.* Nihil est, quod reclames.

Replicante. Superior disputator.

Réplica. Objectio, nis. *Responder à la réplica.* Objecta diluere, redarguere, repellere. *Haced lo que os mando sin réplica.* Opprimo os, & iusta perforce.

Réplica por escrita. Rescriptum, i.

Repollo. Brasica Apiana.

Repoludo. Torosus homo, rotundus.

Reponer en el juego. Repono, is. *En materia de derecho.* Vide *Revocar.*

Reportarse. Continere se. *Reportare sibi, iram comprimere, se ex ira colligere.* *Reportate.* Te ipsum continere. *Animo impera Hombre reportado.* Maturi animi vir.

Reportorio. Mathematicæ tabulæ. Epitoma rerum à Caldæis inventarum. *Reportorio del año.* Prædictio Chaldaica quæ tempestates anni, & res memorandæ traduntur.

Reposar. Quiesco, requiesco, is. Quietem, aut somnum capere. Vide *Dormir.*

Reposado. Quietus, tranquillus, placidus.

Reposo. Quies, tis. Requies, ei. Tranquillitas.

Reposero. Stragulum, i. Tapes, tis.

Reposero de la plata. Præfectus abaci, in quo argentea vasa collocantur.

Reprehendo. Reprehendo, is. Objurgare. *Acuso,* carpo, vituperare. *Malè verbis*

verbis accipere. Vitio aliquid alicui vult dare.

Bravamente reprehendiò à los jugadores el Predicador. Concionator aleatoris vehementius objurgavit, exagitavit: gravissima oratione in aleatores invecus est.

Reprehen/or. Objurgator, reprehensor. **Reprehen/sion.** Reprehensio, accusatio, objurgatio, vituperatio, nis.

Repre/sar el agua. Fluminis cursum coercere, retardare, remorari.

Repre/sa, agua repre/sada. Aqua reses, stagnans, compressa. **Moler de repre/sa en los vicios.** Vicia diu compressa repente profundere. Voluptati, ac libidini diutius restricta habenas subito laxare.

Representar la comedia. Comœdiam agere. **El hijo representa al padre.** Filius gerit vices, aut personam patris.

Representar, ò proponer algo al superior. De re aliqua ad propositum, aut judicem referre. **Representa las obligaciones que tiene à bacello.** Refert quibus de causis id agere debeat, quibus officis præstare teneatur.

Representacion. Scena, & Actio. **Salir à representar.** In scenam prodire.

Representante. Comœdiarum actor. **Comœdus, i.** Dramatis persona.

Reprimir. Reprimo, cohibeo, contineo.

No ay quien reprima el atrevimiento de este. Nemo est, qui illius hominis audaciam frangat, coercet, comprimat, ferocitatem contineat, animos infringat.

Reprochar. Vide **Zaherir.**

Reprobar. Reprobo, as. Improbo, damno, rejicio. **Ser reprobado.** Repulsam ferre, accipere. Carbone, aut atro calculo scripta notari.

Reprobacion. Repulsio, & Rejectio, reprobatio. **Reprobo.** Præscitus, pravus, ac perversus, damnatus.

Republica. Respublica, reipublica. **Es-**

tores en bien de la republica. Hoc est reipublica est, ad salutem omnium pertinet. **Hombre republico.** Reipublicæ studiosus, amicus. Vir politicus.

Repudio. Repudium, ii. **Repudiar.** Repudio, as. Rejicere, repuere, aspernari. **Repudiò la muger.** Conjugem repudiavit. Uxorii nuncium remisit, repudium illi misit, remisit, suas sibi res habere jussit.

Repugnar. Repugno, as. Resisto, is. Reclamo, as. **Repugnar gracia, y pecado en un sugeto.** Gratia, & peccatum non coherent, consistere non possunt, inter se repugnant, mutuo se expellunt, se expellunt, se excludunt. **Repugnar à lo que le mandan.** Contumacius parere. Mandata gravari, gravatè exequi.

Repugnancia. Repugnancia, & **Tengo repugnancia à escribir.** Non libenter scribo. **Gravè, & molesto mihi est litteras exarare.** Piger nimis sum ad scribendum. **Con quanta repugnancia lo hizo!** Quàm gravatè, & repugnantè fecit! **Si repugnancia.** Non gravatè, patienter, non agrè.

Repulgar. Replicare, complicare. **Repulgo.** Plicatura, & **Asfir del repulgo de la empanada.** Offendi in re levissima. **Sandalium Veneris culpæ, cum ipsam non possis.**

Repulsa. Repulsio, & Rejectio, nis. **Reputar.** Estimare, as. Vide **Estimar.**

Reputacion. Existimatio, onis. **Canar reputacion.** Existimationem colligere, acquirere, comparare. **Algo aveis perdido de vuestra reputacion.** Aliquid de existimatione tua perdidisti. **Nonnihil de laude tua tibi decessit.** De existimatione tua nonnihil delibatum est. **Opinio illa sapientia: tuæ illustris, & præclara aliquatenus obscurata est.**

Requa. Vide **Recua.**

Requebrar. Amatoriis verbis ludere. **Verborum lenociniis allicere, captare,**

ver-

verborum blanditiis petere, amorem excitare, accendere.

Requeibros. Amatoria verba, lasciva assentatiuncule. **Verborum blanditiæ, lenocinia, amantium procacitas.** **Decir un requiebro.** Blanda, & amica voce aliquem appellare.

Requerir/se. Requiri, necessarium esse. **Requerir.** Juridice monere, denuntiare. **El tiempo lo requiere.** Tempus exigit. **Requerimiento.** Juridica, aut canonica monitio, denuntiatio.

Requisitoria. Forensis unius judicis ad alterum postulatio.

Requesla. Vide **Demanda.**

Requeson. Meta presci lactis. **Res ae ganado.** Pecus, udis.

Resabio. Ingratus sapor. **Esto tiene resabios de heregia.** Hoc sapit hæresim. **No puede ocular los resabios del natural.** Erumpunt quandoque naturæ vitia. **Adhuc in eo extant pravæ indolis signa.**

Resabiar/se. Exacerbari, stomachari.

Resabiado. Exacerbatus.

Resabido. Sciolus, arrogans, saperda.

Resaca. Nova frumenti exportatio.

Resarcir los daños. Damna resarcire, pensare, compensare, rependere.

Resbalar. Labor, eris. **Delabor, eris.**

Resbaladizo. Lubricus, a, um.

Resbaladero. Lubricus locus, semita lubrica. **Lubrica viarum.** In lubrico insistere non poteris.

Resbalo. Lapsus, us. **Prolapsio, nis.**

Rescator. Redimo, is. Vide **Cautiverio.**

Rescate. Redemptio, nis.

Rescoldo. Prænarum reliquia: cineribus obductæ, immixtæ.

Rescía de exercito. Recensio, nis. **Harcerla.** Exercitum lustrare, recensere.

Resentir/se. Succenseo, subirafor.

Reservar. Reservare, as. **Repono.** Eximio, excipio. **Algo he de reservar para mi.** Aliquid mihi deo reservare. **Reservar de obligacion à uno.** Officium onere aliquem

eximere, immunem facere, reddere, prestare. **Caso reservado.** Casus superiori reservatus, à quo ipse, & non alius sine ejus facultate absolvere potest. **Reservacion.** Reservatio, nis.

Resfriarse. Refrigesco, is. **Està resfriado.** Frigus ex sudore torpet. **Sudore madentem frigus invasit.** Sudans frigore subito correptus est.

Resguardò. Cautio, nis. **Estaban tres de resguardò por si huviesse peligro.** Tres subsidio venerant, si fortè res in discrimen adduceretur.

Residir en algun lugar. Commoror, aris. **Ad tempus alicubi habitare.** **No residir los Prelados en sus Iglesias.** Abesse longo tempore ab Ecclesiis sine causa, proprias oves pro libito deserere.

Residencia. Commoratio, residentia, & **Tomar residencia à uno.** Rationem ab aliquo magistratu gelii postulare. **Juez de residencia.** Quæstor, oris.

Residente en un lugar. Incola, &

Resignar el beneficio. Beneficio, aut munere Ecclesiastico se abdicare. **Beneficium renunciare, resignare.** **Resignarse en las manos de Dios.** Voluntati divinæ se totum tradere, committere, permittere.

Resignacion del beneficio. Beneficii renuntiatio, abdicatio, resignatio.

Resina. Resina, &

Resistir. Resisto, obfisto, is. **Repugno, as.** Conatibus alicujus occurrere, se opponere, impetum ejus reprimere, audaciam frangere.

Resistencia. Repugnancia, & **Oppositio.** **Resistero del Sol, ò Resol.** Solis repercussio, reverberatio.

Resma de papel. Viginti scapi chartarum.

Resollar. Spiro, as. **Respiro, as.** **No me dexan resollar.** Non mihi paulisper animo laxare licet. **Vix respirare licet mihi.**

Resuello. Spiritus, us. **Animus, &**

Res-

Respiratio, halitus, us. Anhelitus, us.

Resolver. Statio, constituo, decerno.

Resolverse segun el parecer de otro. Capere consilium de aliquis sententia. Ojalá yo lo huviera comunicado contigo, antes de resolverme. Vitam integra te hæc tecum egissem. Vide Determinar.

Resolverse la hinchazon. Tumorem resolvi, residere, federe.

Resolucion. Deliberatio, consilium, sententia, &c. Como vi la resolucion de la muger, no quise portar mas. Quoniam infexi mulieris sententiam, contentione superledi. Qué razon daba de su resolucion tan loca? Quam causam dementissimi fui consilii affererat. Nuestra poca resolucion le infancia estos brios. Hos illi animos faciebat nostra hæsitatio. Las resoluciones apresuradas pocas veces tienen buen suceso. Præpropera consilia ratè prospere cadunt. Vix unquam felicem fortuitur exitum. En resolucion es esto. Hæc denique sumaria rei est. Con resolucion estamos de no passar por ello. Præsenti, & confirmato animo sumus ad resistendum. Mortem civium, quam id patiemur.

Resuelto, hombre de resolucion. Animosus. Vide Alentado. Resuelto à irse à morir, antes que, &c. Certus ire, mori potius, quam, &c. Estaba resuelto à no salir de casa. Constitueram, deliberaveram, deliberatum mihi erat, in animum induxeram, certum mihi erat domi manere. Aun no estoy resuelto à esto. Non-dum adducor, ut faciam. Ta lo he mirado, pero aun no estoy resuelto. Deliberavi quidem, sed nihilum decrevi.

Resueltamente. Animosè, audacter. Resueltamente dixo que no. Præcisè negavit. Audacter, & liberè negavit.

Resonar. Resono, as.

Resoplar. Respiro, as. Reso, as.

Resopido. Respiratus, us. Reffatus, us.

Respalda, y respaldo. Vide Banco.

Respetar. Observo, as. Colo, is. Vereor, revereor, eris. Veneror, aris. Respetar à uno por ser rico. Ex censu aliquem spectare, æstimare, divitiis censere.

Respetable. Vide Venerable.

Respeto. Observantia, reverentia, &c. Tener respeto à uno. Reverentiam alicui præstare, exhibere, honorem habere. Tocar con respeto. Manus religiosè adhibere. Nunca le nombra sino con grandissimo respeto. Nunquam illum, nisi honorificentissimè, appellat. Cic.

Perdióme el respeto. Procaciter mecum egit. Petulanter me desepit. Os importunissimum mihi ostendit. Sin tener respeto al Senado. Nullo ad Senatam respectu. No ay que reparar en respetos humanos. Nihil cures hominum judicia. Nullis rumoribus salutem posthabeas. Quin tu hominum vobulas contemne, ut Christum lucrifacias.

Por esse respeto. Propterea. Eo nomine, ea gratia, ea de causa. Idcirco. Por su respeto. Propter eum, ejus causa.

Respeto de lo que. Præ ut. Poco le alaban, respeto de lo que merece. Malignè laudatur, præ ut dignus est.

Respetivamente. Considerata rei, aut personæ dignitate. Si personam respicias.

Respigar. Melsis reliquias legere. Spicas à messoribus relictas colligere.

Respigar. Spicilegus, i.

Respigar. Spicilega, &c.

Respingon de la uña. Reduvia, &c.

Respingar. Cum gemitu indignari. Gemere, ingemiscere, fremere.

Respirar. Respiro, as. Spiritum ducere.

R E S.

Respiradero. Spiramentum, & spiraculum. Respiracion. Anima, & Spiritus, us. Detener la respiracion. Animam continere. Spiritum retinere, sustinere. Res-

pira-

piracion apresurada. Creber spiritus, anhelus.

Resplandecer. Splendo, resplendo, es. Mico, as. Fulgeo, niteo, luceo. Efulgeo, eluceo, elucefco. Nitefco, eniteo, emitefco. Corusco, as.

Resplandeciente. Nitidus, splendidus. Fulgens, coruscus, coruscans, tis.

Resplendor. Splendor, fulgor, nitor, oris.

Responder. Respondeo, es. Responsum dare, præbere. A carta. Rescribo, is. Reponerè in epistolis. Respondió que no. Præcisè negavit. Responder adefesos. Alienum à quæstione responsum dare. Flores postulabam, ligonemque negas. A esto no sé que responder. Hic mihi aqua hæret. Respondo al ultimo renglon de tu carta. Venio ad extremum tuæ epistolæ vericulum. Ya os he respondido à todo. Habes ad omnia. Cic.

Respuesta. Responsum, responso. Bolver con la respuesta. Responsum referre. Ten esto por respuesta del Cielo. Hæc tibi pro oraculo sint, pro oraculo habeto.

Resposos. Placulares preces pro defunctis.

Respondon. Ad iussa durus, & obtruncans.

Resquebrajarse. Rimas agere.

Resquebrajada. Rima, &c.

Resquebrajado. Rimosis, a, um.

Resquicio. Rima, & Rimula, &c.

Resañar la sangre. Sanguinem fistere, comprimere. Restañose la sangre. Sanguis stetit, compressus est.

Restar, ó quedar. Resto, as. Superflum.

Resta, lo restante. Quod restat, superest. Residuum. Lo que resta es, que te reportes. Reliquum est, ut tu te tibi impertes, teque ipse contineas.

Reso en el juego. Relinquim, quod superest, aut restat. Embido mi resto. Depono quidquid mihi relictum est. Erbar

el resto por &c. Summis vitibus conuadere, conari, conitti, ut &c.

Restaurar. Vide Renovar. Restauramos el tiempo perdidó. Quod negligentia amissimus, diligentia compensamus.

Restituir. Restituo, is. Reddo, is.

Restitucion. Restitutio, redditio, nis.

Restituir. Restringo, is.

Restriccion. Restrictio, onis.

Resucitar à uno. Aliquem ab inferis excitare, à mortuis suscitare, ad vitam revocare, vitam reddere, restituere.

Resucitar uno. Reviviscere, à mortuis surgere, resurgere. Ad vitam redire, reverti, remigrare.

Resucitado. Redivivus, ad vitam revocatus. Parece que aveis resucitado. Præter omnium opinionem convaluisi, servatus.

Resuello. Vide Resollar.

Resuelto. Vide Resolver.

Resultar. Exillire, fieri, oriri. De aqui resulta, que &c. Hinc efficitur, hinc sequitur, hinc fit, ut &c.

Resumir el argumento. Argumentum oppositum fideliter reddere, repetere. Resumirlo en pocas palabras. Paucis rem comprehendere, perstringere, in pauca conferre.

Resurreccion. Resurrectio, nis. Anastasis. Reditus ad vitam.

Resurcir. Resilio, is. Resulto, as.

Retablo. Simulacrum speciosum, multis Sanctorum imaginibus ornatum. Esta hebco un retablo de dolores. Morbis, & ærumnis confectus est. Spectaculum hominis miserum, atque acerbum.

Retaguardia. Postrema acies.

Retabila. Longa terum series.

Retajar. Vide Circuncidar.

Retal. Vide Retazo.

Retana. Genista, &c.

Retarle de traydor. Appellare aliquem de prodicione, & provocare.

Reto. Inculcatio postentis aliquem ad

Hhh

pag

pugnam. *Echar retos*. Minas jactare.
Retardar. Remoror, aris.
Retazo. Panni segmentum.
Retear. Testa tegulis reficere, reparare, renovare, refarcire.
Retejador. Scandularius, ii.
Retener. Retineo, teneo, confervo, as.
Retencion. Retentio, tenacitas, tis. De orina. Lotii retentio, suppressio.
Retenedor, *retentivo*. Tenax, acis.
Retentiva. Memoria tenax. *Tener buena retentiva*. Memoria tenaci vigere, praxare, praxitum esse.
Retenir, *retir de nuevo*. Retingo, is.
Retenir la campana. Tinnio, is. *Cofa que retiene*. Tinnulus, a, um.
Retintin de campana. Tinnitus, us.
Retirarse. Recedo, abscdo. Abfisto, is. Retrocedere. Retrahere se. Regredi. Referre pedem. Revocare gradum. Recipere se. Receptui canere. *Retirarse a dentro*. Intro se recipere, abdere. *Retirada acia dentro*. Receptus internus. *Retirarse del bullicio*. Se negotiis civilibus subducere, expedire. Solitudinem petere. In eremum secedere, confugere, in conclave se abdere, se committere, se recipere. *Hombre retirado*. Solitudinis amicus.
Retiro, *o retirada*. Recessus, us. Seccellus, us. Receptus, us. Refugium, ii. *Bella retirada*. Opportunus a bello, aut pugna recessus. *No estoy ocioso en mi retiro*. Non cesso, neque otio diffusus in solitudine.
Retonar, *o retoñecer*. Repullulo, as. Repullulasco, is. Regermino, as.
Retono. Regerminatio, onis.
Retor. Vide *Retlor*.
Retorcer. Retorqueo, contorqueo, es.
Retorcido. Retortus, tortilis, e.
Retortijon. Tortio, contortio, nis.
Retortijones de tripas. Tormina, um.
Retorica. Ars oratorie. Rhetorica, x.
Rhetorice, es. *Retorico*. Rhetoricus, i. Vide *Eloquentes*.

Retoricamente. Rhetoricè, oratorie, diserte. *Maestro de Retorica*. Rhetor, oris. Dicendi Magister.
Retornar. Reddo, is. Remunero, as. Gratiam referre, talionem reddere.
Retorno. Remuneratio talionis. Gratia relata. *Mulas de retorno*. Meritorie mule, vacuæ redituæ.
Retortero. *Andar al retortero*. In gyrum se versare, convolvi. Gyros agere, ducere. *Tracer al retortero*. Contorquere, circumagere. Versare in omnem partem, huc, & illuc trahere.
Retozar. Lascivio, is. Attreçare aliquid, se invicem attrere, petulantèr colludere. *Retozo con el verde*. Quasi pulvis alini pabuli copia exultat. *Retozar los perillos*. Morficatim ludere.
Retozo. Lascivia, x. Petulantia, x.
Retozon. Lascivus, ac petulans.
Retraerse. Ad templum confugere, se recipere. *Echar retraido*. Intra limina templi judicii metu se tenere, continere. Templi religione se defendere, tueri.
Retraimiento. Recessus, us. Confugium.
Retrato. Effigies, ei. Imago, inis.
Retratar a uno. Effugium ejus exprime-re, faciem effingere, speciem pingere. *Retrato son de tu alma tus escritos*. Animi tui effigies in scriptis elucet.
Retratarse. Revocare se. Palinodiam canere, recantari. Vide *Desfearse*.
Retratacion. Palinodia, x. Recantatio, onis.
Retrete. Cubiculum, i. Conclave, is.
Retroceder. Tergiversor, aris.
Retruicano. Verborum inverfio.
Retulo. Inscriptio, titulus, i. *Retular*. Inscribo, is. Titulo insigniare.
Retumbar. Resono, as. Sonum reddere. Reboo, as. Remugio, is.
Revalidar los privilegios. Privilegia confirmare, consignare.
Revanada de pan. Segmentum panis.

Reverer. Iterum aliquid videre. *Un libro para imprimir*. Librum typis mandandum accurate lustrare, recognoscere.
Revisor de libros. Librorum censor.
Revelar Dios sus secretos. Mysteriorum pandere, aperire, revelare, enunciare. Arcana retegere, patefacere.
Revelacion. Aflatus, instinctus divinus. Apparitio, nis. Visum, i. Species celestium divinitus oblata. *Tuvo esta revelacion en sueños*. Hoc visum in somniis divinitus illi objectum est. *Supo esto por revelacion*. Hoc divino instinctu cognovit, divino spiritu afflatus, divinitus illustratus.
Revellin. Moles portæ præstructa. Propugnaculum paulum à manibus abjunctum.
Revender. Revendo, is. Vendito, as.
Revendedor. Propola, x. Mango, nis.
Revenirse una cosa. Angustus aliquid fieri, contrahi, arctari.
Revenque. Vide *Rebenque*.
Reverberar la luz. Reulgeo, es.
Reverdecer. Revireo, reviresco, is.
Reverencia. Observantia, x. Reverentia, x. Honos, oris. *Hacer a uno reverencia*. Honorem alicui habere. *Reverenciar*. Vereor, eris. Colo, is. Vide *Respetar*.
Reves de fortuna. Fortunæ commutatio, adversitas. *Quien no sabe los reveses de la fortuna?* Quis nescit fortunæ inconstantiam? *Quis ejus vices nunquam expertus est?* *Al revés sucedió de lo que todos pensaban*. Contra accidit, atque omnes opinabantur. *Al revés está esto*. Inversum hoc est, præposterè collocatum est. *Dar un revés a uno*. Aversa manu colaphum impingere. Transverso ictu cadere, ferire.
Revesado natural. Pravum ingenium, perversa indoles. *Parto revésado*. Partus perdidiciliis, præpostèis.

Revestirse el Sacerdote. Sacras vestes induere. *Revestirse a veces un zelo indifcreto*. Incelsis illi interdum zelus imprudens, imprudenti zelo abripitur.
Revisidse el Diablo. Malo correptus genio, scelus aggressus est.
Reumas. Rheuma, tis. Vide *Corrimiento*.
Revocar la ley. Abrogare legem, vel legi. *Revocar el poder*. Potestatem alicui abrogare. *Revocar el testamento*. Testamentum rumpere, irritum facere.
Reusar. Vide *Rehusar*.
Rey. Rex, gis. *Bien se etba de ver, que es Rey*. Oris specie, & cultu regiam dignitatem præfert, Regia ejus dignitas in eleganti corporis habitu, vultuque resulget. Digna imperio facies, quam cum videris, Regem dicas. *Portase como Rey*. Regiè se gerit. *No obró como Rey, sino como Ministro*. Non Regem, sed Ministrum egit.
Reyezuelo. Regulus, i.
Reyna. Regina, x.
Reyno. Regnum, imperium, regalis ditio.
Reynado. Regius dominatus. *En el Reynado de Don Pedro*. Regnante Petro. Rege Petro.
Reynar. Regno, as. Dominor, aris. Imperare, regnum moderari, imperium tenere, rerum potiri. *Reynar a merced de otro*. Precario regnare.
Reyerta. Vide *Rencila*.
Reir. Rideo, es. Risum edere. *Reirse de otro*. Irrideo, es. *Procurar hacer reir*. Risum captare. *Haer reir a uno*. Risum alicui movere, commovere, excitare. Auditorum animos à severitate ad hilaritatem, risumque traducere, convertere. *Cosa que hace reir*. Ridiculus, a, um. *Despicarse de lo que se rien*. Ridiculus ridiculo eludere.
Reirse a carcajadas. Cachinnor, aris. Mios risus edere. Cachinnos solere,

ere, in cachiunos solvi, effundi.

Rieronse de lo que dixo. Rifu excepta est ejus oratio, riuus illam maximus consecutus est, in risum erupit universa congio. *Risfe de quanto le achacan.* Galumniam risu excipit. Quæ in eum conferuntur, continent, ridenda putat.

Reiterar. Vide Repetir.

Rezgado. *Quedarse algo rezgado.* Aliquid occultè residere, relictum esse.

Rezar. Preces fundere, recitare, precor, aris.

Rezo. Preces, um. Officium Divinum.

Rezno. Ricinus, i.

Rezongar. Vide *Resunfuar.*

Rezongon. Qui ad iusta remurmurat.

Rezumar se algo. Effluo, is. *Acabar se de rezumar.* Perfluo, is.

R ANTE I.

Ria. Ostium fluminis in mare.

Riabelo. Fluvius exiguus.

Ribazo. Civus scanthis.

Ribera del mar. Littus, oris. *Acta, æ.* Ora maritima. *Ribera del rio.* Ripa, æ. *Margo,* inis. *Ribera del mar,* ð *rio.* Ad mare, secus flumen.

Ribete. Ora vestimenti. Limbus, i.

Ribeteado. Fimbriatus, a, am.

Rico. Dives, locuples, opulentus, pecuniosus, benè nummatus. Divitiis affluens. Cui opes, & fortunæ sunt amplissimæ, ampla res familiaris, multa & lauta supellex. *Quien es tan rico, que pueda sustentarse tanto gajoso?* Quis tantis fortunæ bonis affluit, cuius tantæ sunt opes, ac divitiæ, quis tam pecuniosus, & locuples, ut tantis rebus sumptus suggerat?

Rica cosa. Res pretiosa, præclara, eximia, mirabilis, egregia, magnifica.

Ricamente. Opulenter, oppare, splendide, pretiosè, præclare, magnificè.

Riqueza. Opulentia, æ. Divitiæ, opes, fortunæ amplissima, rerum omnium copia, & abundantia.

Mas vale tener buena fama, que riquezas. Pretiosior est divitiis bona existimatio. Bene audire, quàm multa habere præstat. Bona existimatio divitiis præoptanda, præferenda, ante divitiis poneada est. Plus valet bonum nomen, quàm fortunæ amplissima. Pro nihilo ducendæ sunt divitiæ præ bono nomine. Divitiæ bono nomini posthabendæ, postponendæ sunt. Divitiæ non sunt cum bono nomine comparandæ. Nihil divitiæ ad bonum nomen sordent præ bono nomine divitiæ.

Ridicula cosa. Vide *Risa.*

Riego. Irrigatio, nis. Vide *Regar.*

Rienda. Habena, æ. *Soltar,* ð *aflojar las riendas.* Habenas remittere, laxare. *Dar riendas al cavallo.* Laxas equo dare habenas. *Tener,* ð *tirar las riendas.* Habenas adducere, contrahere. *A media rienda.* Leniter adductis habenis. *A rienda suelta.* Laxatis habenis, effusissimè, effrænate. *Bolver las riendas.* Habenas flectere, reducere. *Vela veteres.* *Tener rienda en la lengua.* Linguæ moderari, modum adhibere. Linguam coercere, cohibere comprimere.

Riesga. Discrimen, periculum. *A mi riesgo saya esso.* Istud ego in me recipio, meo periculo suscipio, mihi percat, si fortè perierit, præstabo damnum, si quod extiterit.

Risar los perros. Ringor, eris. Canes exertis dentibus se mutuo petere. *Risar alguna joya.* Pretiosum aliquid, collatis symbolis, fortiri.

Risa de joya. Sortitio, nis.

Rigor. Rigida severitas, summa severitas. Severitudo austeras. *Rigor de frio.* Vis frigoris. *Llevarlo por rigor de derecho.* Summo jure contendere. *No se ha de llevar todo por rigor.* Remittendum est aliquid, ne omnia contendamus.

Riguroso. Rigidus, severus, austerus.

Rigurosamente. Rigidè, severè.

Risofo cavallo. Veneris pruritu inquitus,

tus, adhiiniens. Veneris impatiens.

Rima, ð *rimero de ropa.* Synthetis, is. Vestium cumulus, congeries.

Rincon. Angulus, i. *Con el menor rincón de Italia me contentara.* Quamvis parvis Italiæ latebris contentus essem. *Cic.*

Ringlon. Vide *Renglon.*

Rina. Rixa, æ. Jurgium, contentio.

Rinoceros. Rhinoceros, otis.

Riñon. Ren, enis. *Madrid está en el riñon de España.* Matritium in media Hispania situm est. Mantua Carpetanorum umbilicus est Hispaniæ.

Riñonada. Renum locus, vel adeptus.

Rio. Flumen, inis. Fluvius, amnis. *Rio abaxo.* Secundo flumine, amnis decursu. *Rio arriba.* Adverso flumine, contra torrentem niti. *Salir el rio de madre.* Supra modum extroscere, intumescere. Extra ripas effluere, exundare. *A rio buelto ganancia de pescadores.* In republicæ naufragio perditii cives emergunt.

Rio candaloso. Fluvius magnus, aquis abundans. *No es facil, que el rio mude de corriente.* Difficile est amnem alveum mutare, alium cursum tenere, alio deflere, defluere. *Junta de dos rios.* Confluens, tis. *Donde se apartan.* Aquarum divortium.

Ripio. Rutilus, eris. Veteris, aut colapsi ædificii retrementum. *Meter ripio.* Rutilus inducere, intrudere. Infarcire verba, quasi rimas expleas.

Riponce, yerva. Rapunculium, i.

Risa. Rius, us. *Causar risa.* Risum movere, excitare. *Rebentar de risa.* Risum in pa compestere, risu disrumpi. *Caerse de risa.* Risu corruere. *No pude tener la risa.* Risum comprimere, tenere non potui.

Ridicula cosa, que causa risa. Ridiculus, a, um. *Hacerse ridiculo.* Abire in ludibrium. *Hacerse ð drede ridiculo.* Caudam volentes à tergo trahunt.

Risada. Cachinnatio, cachinnus, i. Ri-

sus solutio. *Dar grandes risadas.* Solutus ridere, cachinnor, aris. In cachinnos erumpere, cachinnis obstrere.

Risueño. Ad risum facilis, ridens, tis. *Con semblante risueño.* Arridens, placido vultu, atque hilari. Læta fronte.

Risco. Rupes, is. *Abrupte petre.* *Aviendo salido de entre riscos ð tierra llana.* Ex magnis rupibus in ætus planitiem.

Ristra. De ajos. Alliorum restis.

Ristre. Vide *Lanza.*

Rito. Ritus, us. *Ritual de ceremonias.* Ritualis liber, quo rituum forma præscribitur, continetur.

Riza. Strages, is. *Hacer riza.* Stragem edere, dare, facere.

Rizo. Holofericum villosum.

Rizar el cabello. Vide *Enrizar.*

R ANTE O.

Robar. Prædor, aris. Rapiò, diripio, per vim aliquid auferre. Fana, aut ararium depeculari, expilare, compilare.

Robame quanto tenia. In meas fortunas invasit, involavit. Domum meam exhaustit. Omnibus me fortunis evertit, spoliavit. In ea optima prædia pedem intulit, & sibi per summam injuriam vindicavit. Nihil mihi misero ex amplissimo patrimonio reliquum fecit.

Robar por el mar. Piraticam facere.

Robame el corazon. Animum meum amore percultit, incendit, inflammavit.

Robador. Prædator, raptor, oris.

Robo. Rapina, æ. Raptus, us. *Latrocinium,* ii. *De cosa sagrada.* Sacrilegium. *De hacienda Real,* ð *pública.* Peculatus, us.

Roble, ð *robre.* Robur, oris.

Robusto. Robustus, fortis, viribus prævalens, prævalidus, robore corporis præstans. Nervosus, laetertiosus.

Roca. Scopulus, i. Rupes, is. Cautes, is.

Rogar. Vide *Rozar.*

Rocin. Cantherius, ii. Caballus, i. *De rocin*

rocin à rina. Ab equis ad asinos. *Topò Sanchez con su rocin.* Fabullus in Fannium inciit. Reperit patella operculum suum.

Rocio del Cielo. Ros, oris.

Rociar. Aspergo, is. Roro, irroro, as.

Rociada. Asperctio, irroratio, nis.

Rociada de saliva. Pythmia, atis.

Rociador. Irrorator, oris.

Rodar. E loco percipiti devolvi, rotari, humum vertere. *Rodò las escaleras.* Scalis delapsus, prolapsus, devolutus est. *No lo echéis todo à rodar.* Ne omnia veritas, & perditum eas. *Rueda la comida en aquella casa.* Cibis ibi abundat, nec parèe suppedatur, aut servatur sollicitè.

Rodaxa. Rotula, æ. Orbiculus, i.

Rodarallo. pez. Rhombus, i.

Rodear. Abio, is. Circundo, as. Cingo, is. *Rodear, ò rodear.* Circumeo, is. Per circuitum iter facere. *Mas vale rodear, que mal passar.* Præstat per dispendium ire, quàm compendio perire.

Rodèo. Ambitus, circuitus, anfractus.

Rodeon. Circumductio, nis.

Rodela. Clypeus, ei. Scutum, i.

Rodete del trenzado. Orbis comarum in capite, spicis conitans. Aggestæ comarum spiræ in capite fœmina. *Rodete para llevar peso en la cabeza.* Stragulum capitis rotundum. Panniculus in orbem contortus.

Rodexno. Trochlea moletrina.

Rodilla de la pierna. Genu, u. *Por donde se dobla.* Poples, itis. *Ponerse de rodillas.* Genua flectere, summittere. Poplitibus se excipere. *Hincado de rodillas.* Genu nixus, genibus advolutus, provolutus. *De rodillas se servirèmos.* Suppliciter obsequemur. Nixi genibus ministrabimus.

Rodilla de cocina. Culinae mantelium. Linteolum coquinarium.

Rodrìgon de la vid. Rìdica, æ. Vitis statumen, adminiculum, pedamentum. *Poner rodrìgones.* Vites adminiculari. Pedamenta sublevandis vitibus statuere, ap-

ponere, subicere. *La vid sin rodrìgon se viene à tierra.* Vitis, nisi fulta sit, ad terram fertur.

Roetes. O. biculi in stemmate majorum.

Roer. Rolo, is. Exedo, corrolo. *Dam que roer à la embidia.* Invidia sermonem dare, materiam suggerere. *Andame royendo los zancajos.* Me in conviviis carpit, rodit. Mihi in circulis, & comitis obtræctat.

Roedor. Rosor, oris. Qui rodit.

Roedura. Rosio, nis.

Rogar. Rogo, as. Oro, obsecro. *Preacor, deprecor, aris.* *Con lagrimas.* Imploro, as. *De rodillas.* Supplicio, as. Suppliciter deprecari. *No ay rogaros.* Nullum precibus locum relinquas. *No esperes à que te ruegue.* Noli expectare, dum te obsecret. *Què se hace de rogar?* Etiamne rogandus est? *Mas quiero comprar, que no rogar à ruines.* Emere malo, quàm rogare.

Rogador. Rogator, preceptor, oris. *Echar rogadores.* Amicos, aut viros nobiles allicui, vel ad aliquem allegare.

Rogativa. Supplicatio, deprecatio.

Roso, color. Flavis, æ, um.

Rollizo. Teres, eis. *Mozo rollizo.* Robustus, torosus, teretibus membris.

Rollo, ò picota. Columna struictilis in foro, faxeis scalis pluribus circumornata.

Vayase al rollo. In malam crucem abeat. *Tambien tengo yo mi piedra en el rollo.* Mihi etiam in tanto confessu locus est.

Rollos de lienzo. Lintea volumina.

Romaza, yerba. Rumex, icis.

Romazizo. Gravedo, nis. Coryza, æ.

Romana para pesar. Statera, æ. *La pesa.* Æquipondium, ii. *La barra.* Scapus punctis, librarum discrimina notantibus, distinctus.

Romance. Sermo Hispanicus. Lingua Hispanis vulgaris, urenacula. *Hablar en Romance.* Hispanicè loqui. *Sabes Romance?* Scis Hispanicè?

Romance; poesia. Dimetrum Hispanicum, alternis versibus assonum.

Romancear algo. Hispanicè aliquid vertere, interpretari, explicare.

Romancista. Qui Hispanicè tantum loquitur, vel Hispanicè libros edidit, vel dimetris Hispanicis ludere doctus.

Romero, mata. Ros marinus.

Romero por devocion. Qui Romam, aut loca sacra pietatis causa adit. *Romeria.* Peregrinatio ad loca sacra.

Romo. Simus, a, um. *Macho romo.* Hinnus, ex equo, & asina natus.

Romper. Rumpo, is. *Romper guerra.* Irumpere cum exercitu in hostilem terram. *Romper, ò derrotar el exercito.* Aciem hostium perumpere, profligare, delere. *Cuneos perumpere.*

Romper por medio de la gente. Per agmen, aut turbam irumpere.

Romper con alguno. Abalienare se ab aliquo. Amicitiam dirimere, dirumpere. Amicitia vincula rumpere, abrumperè.

Rompìo con todo por vengarse. Omnia inexpiabili indignationi posthabuit. Nihil illi obstitit, quo minus inimicitias persequeretur. Omnia divina, & humana præ ultionis desiderio levia duxit. Nihil pensi habuit, dum injurias ulcisceretur. Omnia ultionis voluptati impotenter postpositi. Nihil illum ab ultione contuit, retardavit.

Rompimiento. Abalienatio animi.

Llego la casa à rompimiento. Offensio in dissidium abiit. Amicitia vinculum abruptum. Mutuò abalienati sunt animi. Inimicitias invicem induxerunt.

Romper el vestido. Scindo, discindo, is. *Con salud le rompa.* Utinam vesti superfluo sis, & valeas. *Rompedor de vestidos.* Vestibus deterendis, ac discindendis natus. In vestium cultu negligens.

Roncar. Statio, is. Rhoncos edere, rugulos spiritus ingeminare.

Ronquido. Rhonchus, i.

Ronca. Minæ, arum. *Echar roncas.* Minas jacere. *Tu me echas roncas, espan-tajo!* Tu me minis territis, larva umbratilis?

Roncar à uno. Blanditiis aliquem petere, blanda oratione in arbitrium suum adducere, in sententiam suam perducere. *Roncar los criados.* Vide Resunfuar.

Roncero. Callidus adulator.

Roncèria. Callidæ blanditiæ, assentantia, ad extorquendum aliquid.

Roncha del azote. Vivex, icis. *De picadura de pulga.* Rubens macula.

Ronco. Rancus, a, um. *Ponerse ronco.* Raucosco, is. Vocem obtundi.

Ronquera. Rancitas, tis. Ravis, is. *Ronda de la cera.* Pommerium, ii.

Ronda de la justicia. Nocturna urbis lustratio à Prætorè faciendâ. Circitores, circutores. *Ronda de las centinelas.* Excubiarum recognitio. Vigilum explorator.

Rondar. Urbem noctu lustrare, explorare, circuire. *En la guerra.* Excubias obire, recognoscere. *Rondar los enamorados.* Amatis foribus armatos insitari.

Rondador. Nocturnus circitor clypeatus.

Roña. Scabies pecoris. *Roña, treta.* Calliditas, malitia, æ.

Roñoso. Scabiosus. *Del metal.* Rubiginosus, a, um. *De miserable.* Sorbidus.

Ropa. Veltis, synthetis, is. *Ropa blanca.* Linea veltis. *Ropa larga,* rozagante. *Tunica talaris,* pretiosa. *Con mangas.* Tunica manicata. *Ropa de muger.* Palla, æ. *De Capitan General.* Paludamentum, i. *Traer mucha, ò poca ropa.* Multa, aut levi veste indutum esse. *Ropa suera.* Torga nudate, remiges, incumbite remis.

Ropage. Vestimentum, i.

Ropilla. Stricla, & brevis tunica.

Ropero. Veltarius, ii.

Roparsejero, ropero de viejo. Sarcinator, oris. Serotarius, ii. Mango, nis. In-

terpolator. *Ser ropero de viejo*. Scrutatoriam facere. Velites refarcire, reconcinare, interpolare, mangonzare.

Roperia donde venden ropa hecha. Forum vestiarium. *Roperia de viejo*. Forum erutarium.

Roperia de Convento. Vestiarium, ii.

Ropón. Vide *Ropa larga*.

Roque de axeréz. Arcienens, tis.

Roquero castillo. Ars supra petram fundata inexpugnabilis.

Roquete. Amiculum humerorum lineum, quo utuntur Episcopi.

Rosa. Rosa, x. *Rosa Castellana*. Rosa purpurea. *De Alexandria*. Alexandria, Alabandica. *Cosa de rosa*. Roseus, a, um. *Aceyte rosado*. Roseaceum oleum. *Rosa*, x.

Rosal. Roseum, i. Rosarium, ii.

Rosario. Corona piacularis.

Rosicler. Roseus color.

Roseta del cordón. Flocus ferici funiculi. *Del sembrero*. Offendix, icis.

Rosca. Spira, x.

Rosquilla. Spira panis dulciarii.

Roso. Vide *Roxo*. *No dexó roso, ni belloso*. Et maturum decerpit, & acerbum. Nihil reliquum fecit. Nalli pepercit.

Rostro. Os, oris. Facies liberalis, honesta, decora. *Hacer rostro al enemigo*. Aciem in hostem obvertere. *Dar á uno en rostro con lo que hizo por él*. Officia, aut beneficia sua alicui exprobare. *Ay algo acaso aqui que te de en rostro*. Numquidnam hic, quod nolis vides? *Dame en rostro essa figura*. Stomachum mihi movet gesticulatio iste putidus. *No hace rostro á las ofertas*. Non curat promissa, despiciit, negligit.

Rostriero. Torvus, & averfus. *Qué rostriero nos mira!* Quam torve nos aspicit, quam non xquis oculis!

Rota de Exército. Clades. *Dar una rota al enemigo*. Aciem hostium prestigare,

El negocio va de rota. Inclinata res est. Ad vicarios res rediit.

Rota, Consejo del Papa. Sacre Senatus Romani Pontificis ad finendas Ecclesie causas. Consilium supremum eorum Ecclesiasticarum.

Roto. Ruptus, scissus, discissus. *Vida rota, y estragada*. Vita licentior, vitiosa, flagitiosa, foedissima.

Rotura. Fractura, x. Scissura, x. *Rotulo*. Vide *Retulo*. *Rotular*. Grandioribus litteris nomen alicujus publice legendum proponere.

Roxo. Flavus, rutilus. *Roxo encendido*. Fulvus, ruber, rubicundus.

Rozagante. Vide *Ropa*.

Rozar la mala yerba. Runco, as.

Rozarse. Mutuo se atterere, se afficere, deteri, deterius reddi.

Roznar el mulo. Rudo, is.

R ANTE U.

Rua. Urbis via frequentior, & celebrior. *Cavallas de rua*. Equi superbe phalerati. *Rnar con ellos*. Per celebres urbis vias cum pompa equitare.

Ruan. Byssus, i. Nebula linea.

Rubi, piedra preciosa. Pyropus, i.

Rubia, yerba. Rubia, x.

Rubio. Ruber, rutilus, rutilus.

Rubrica. Signum calamo expressum; chirographo adjectum, appositum.

Rubricar. Rubrica aliquid notare.

Rubricado. Rubrica notatus.

Rucio. Vide *Ruzio*.

Ruda, yerba. Ruta, x. *Es mas sabido que la ruda*. Hoc vel pueris notum est, ne rustici quidem dubitent.

Rudo. Tardus, plumbeus. Hebetis ingenii puer, cujus magnus est stupor ingenii, ingenio obtuso, & stupido.

Rudeza. Tarditas, stupor ingenii.

Rueca. Colus, i, vel Colus, us.

Rocadero del copo. Penfi cucullus.

Rueda, Rota, x. Orbita, x.

Rueda de pavon. Caudæ ambitus. *Hacerla*. Gemmantes caudæ pennas in orbem explicare, ambitiosè rotare.

Ruedo. Ora vestis. Limbus, i. Fimbria, x.

Ruego. Prex, cis. Precatio, obsecratio, rogatus, us. *NI por ruegos, ni por dineros*. Nec prece, nec pretio.

Pidióme con muchos ruegos que le perdonasse. Summis precibus á me contendit, ut sibi ignoscerem. Suppliciter mecum egit de redivit in gratiam. Rogavit, & obsecravit, ut sibi veniam darem. Manus ad me supplices tendens veniam imploravit. Ne se rogantem, supplicemque rejicerem exoravit, obtinuit.

Mas vale salto de mata, que ruego de buenos. Præstat fugere, quam precario favore sperare salutem.

Rufian, ó ruso. Leno, onis. *Ser rufian*. Lenocinium facere, lenocinor, aris. *Rufaneria*. Lenocinium, ii.

Rufan, ó *ruso*. Leno, onis. *Ser rufian*. Lenocinium facere, lenocinor, aris. *Rufaneria*. Lenocinium, ii.

Ruga. Ruga, x. Vide *Arruga*. *Rugir*. Sufurro, as. *Ruge el ayre por los resquicios*. Ventus per rimas sufurrat. *El rugir de la seda*. Sericeæ vestis sufurro. *Esto se ruge*. Hic rumor dissipatur, vagatur, increbrescit. *Rugen las tripas*. Crepant intestina.

Rumbo. Sydus nauticum, quo navicularios cursum dirigunt. *Tomar otro rumbo*. Alio cursum dirigere. *Ecobó por otro rumbo*. Aliam viam tenuit.

Rumiar. Rumino, as. Remando, is. *Pensando algo*. Recogito, mecum reputo.

Rumór. Rumor, oris. Rumusculus, i.

Rustico. Rusticus, agrestis. *Hombre rustico*. Inurbanus, humanitatis expers.

Rusticidad, ó rustiquez. Rusticitas, tis.

Rusticamente. Rusticè, inurbanè.

Ruqueta, yerba. Eruca, x.

Ruizante. Coruscus, rutilus, a, um.

Ruybarbo. Radix Pontica. Rhacoma, tis. *Ruabarbarm*, radix barbara.

Ruido, ó alboroto. Tumulus, us. *Rui-*

do de los pies. Strepitus, us. *De cosa que recibia*. Stridor, oris. *De cosa que se quiebra*. Fragor, oris. *Ruido de mar, ó tierra*. Fremitus, mugitus, us. *Mas es el ruido que las nueces*. Mira de lente. Verborum sonitus inanis. *Nuge canora*. *Ouien es este, que mete tanto ruido?* Quis homo est, qui inducit pompam tantam? *El ruido me metió*. Quas turbas dedit! *Por mi no tuvo ruido*. Nihil mea causa contentionis habuit.

Rudécillo del agua. Sufurro, i. Murmur, uris. *Hacer ruido*. Crepo, as. *Crepito, as. Con los pies*. Obstrepo, is. *Con las manos*. Plaudo, is. *Con la boca*. Murmuro, musito, as. *Fremo, is. Cosa que hace ruido*. Obstreperos, fonorus, a, um.

Ruidosa cosa. Celebris, famosus, a, um.

Ruin cosa. Vilis, contempta res, & despiciata, nec mediocris. *Ruin hombre*. Homo nequam, malus, diabolarius, despiciatissimus. *Quien ruin es en su Villa, ruin será en Sevilla*. Cælum, non animum mutat, qui trans mare currit. Horat.

Ruinmente. Sordidè, nec mediocriter.

Ruina. Labes, is. Ruina, a, um. *Cosa que amenaza ruina*. Ruinosus, a, um.

Ruiseñor. Lucinia, x. Philomela, e.

Rucio cavallo. Equus albens, albicans, canus, canis asperfus.

S ANTE A.

Sabado. Sabbatum, i.

Saber. Scio, is. *Cognoſco*, is. *Sabe si ha venido el Correo*. Cognosce, exquire, an Tabellarius venerit. *Bien sé que érc*. Non ignoro, non me fugit, non me fallit, non me latet &c. *Sé de cierto que está en casa*. Certè, vel certo scio, compertum mihi est, compertum habeo, exploratum mihi est, exploratum habeo, illum domi esse.

Saber antes. Præscio, is. *Prænoſco*, is. *Præſciento*, præscio futura.